

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Gesang der Fische unter Wasser  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-487181>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

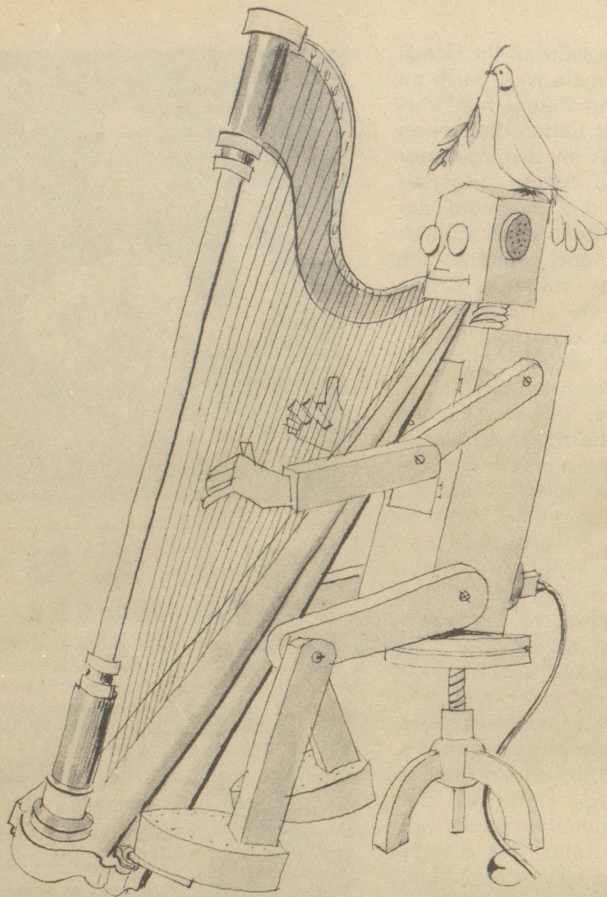
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Zukunftsmusik

Croissant

« Intellektuelle »

Sie reiten die hohe Schule der Problematik  
 Und fechten mit spitzen Lanzen der Kasuistik  
 Sie schwelgen im Garten des Eklektizismus  
 Und hüllen sich in verantwortungsfreien Determinismus.  
 Sie erliegen der insipidesten Tages-Aktualität  
 Und sublimieren virtuos jegliche Banalität;  
 Psych'analytisch bewegt bis zum Paroxismus,  
 Etikettieren flugs christlich ... den Kommunismus.  
 Sie wälzen die Fragen in süffisanter Dynamik,  
 Als Monopol-Pächter exklusivster Theozentrik.  
 Aus negativen Faktoren und positiven ... Eselsohren  
 Wird erbaut gelahrtes Elaborat  
 Zu saurem russischem Kopfsalat .....

In der stillen Klausur aber summt ein Monolog:  
 Wo ist bei all' dem geblieben ... der Dekalog?

-a.

Gesang der Fische unter den Wassern

Notnägeln sind wir armen Schlucker --!  
 Mit Trauer müssen wir es sehn.  
 Wenn es mit Fleisch dort oben hapert,  
 Soll'n wir euch an die Angel gehn.

Wir haben's satt, euch satt zu machen,  
 Wenn die Regie nicht richtig klappt.  
 Es kränkt uns, daß nur mangels Rindvieh  
 Ihr gnädigst nach uns Fischen schnappt.

Auch uns schlägt -- einmal sollt Ihr's wissen! --  
 Ein stolzes Herz im Schuppenkleid.  
 Eßt endlich uns um unserwillen  
 Und nicht dem lieben Vieh zuleid!

Pietje

Meierhofen oder nicht, --  
 das ist hier die Frage

Durch die Presse ging kürzlich die Meldung, daß die tschechische Stadt Zlin in Gottwaldow umgetauft worden sei. Eine sehr nette volksdemokratische Geste, die -- finde ich -- uns Schweizern, die wir doch immer ein wenig mit der Zeit gehen müssen, auch gut anstehen würde. Ich ging deshalb in Gedanken die Reihen unserer Prominenten der Politik durch, um heraus zu finden, welcher Ort durch wen geehrt werden könne -- oder umgekehrt. Ich muß gestehen, die Wahl fiel und fällt mir nicht leicht.

Zuerst gefiel mir der Name Nicopol für die Calvin-Stadt sehr gut, doch fand ich dann schließlich, daß er doch wohl ein wenig zu präntiös klinge -- trotz der Anlehnung an das eidgenössische Wort «Niggel». Ich fragte mich hierauf, ob nicht etwa für die Stadt am Rheinknie «Mi-ville» sehr gut passen würde. Es ergab sich aber eine Schwierigkeit: die erwähnte Stadt wird bekanntlich durch den Rhein in zwei Teile geschnitten. Aus Gründen der Gleichberechtigung müßte man den Namen deshalb in «Deux-Mi-Ville» abändern. Dies würde aber im Volksmund sehr bald zu «Demi-Ville» und das wäre für Basel denn doch eine bittere Pille.

Ich grübelte und grübelte. Nobswil für Bern ging auch nicht, die Berner sagten zum vorneherein «nobis». Die einfache Uebernahme des tschechischen Vorbildes läßt sich ebenfalls nicht verwirklichen. Gottwaldau kling zwar sehr

wohltonend. Aber in Bern hat man bereits eine Waldau, eine Institution analog dem Burghölzli in Zürich und der Friedmatt in Basel. Ich erwog weiterhin die Umtaufe von «Rüschlikon» in «Dufflikon», und die Abänderung des Ortsnamens «Steinen» in «Gottlieben». Letzteres wäre sehr sinnig gewesen, aber leider gibt es schon ein «Gottlieben» am schönen Untersee. Das gleich gilt für «Nebikon» -- diesen Namen hatte ich für Rorschach vorgesehen ...

In letzter Stunde bin ich dann aber auf eine Lösung gestoßen, die ebenso einfach wie volksdemokratisch ist. Man nehme die größte Stadt des Landes und taufe sie nach dem am häufigsten vorkommenden Geschlechtsnamen. So haben am meisten Volksgenossen etwas davon. Es wäre also Zürich nach den Namen Müller oder Meier zu nennen, z. B. Müllerlingen oder Meierhofen ... ich wäre für Letzteres.

lulatsch

